



## Khiếu nại Hành nghề Luật Trái phép của Người không phải là luật sư

Để nộp đơn khiếu nại hành nghề luật trái phép của người không phải là luật sư, vui lòng đọc hướng dẫn bên dưới, điền vào mẫu đơn khiếu nại đính kèm và gửi đến:

Office of Chief Trial Counsel Intake

845 South Figueroa Street

Los Angeles, CA 90017

### Thông Tin của Quý Vị

- Vui lòng cung cấp họ tên, địa chỉ, mã bưu chính, địa chỉ email (nếu có) và số điện thoại (ở nhà, nơi làm việc và di động) của quý vị.

### Thông Tin của Người Không Phải Là Luật Sư

- Hãy cung cấp đầy đủ họ tên, địa chỉ và số điện thoại của người không phải là luật sư mà quý vị đang khiếu nại. Nếu quý vị muốn khiếu nại về nhiều hơn một người không phải là luật sư, hãy hoàn thành phần trình bày khiếu nại riêng cho từng người không phải là luật sư.
- Nếu có khoảng trống không áp dụng với vụ việc của quý vị, viết N/A (Không Áp Dụng).
- Trong phần Tuyên Bố Khiếu Nại, bằng lời của chính quý vị, hãy cho chúng tôi biết những gì người không phải là luật sư đó đã làm hoặc không làm mà quý vị tin rằng có thể phải nhận hành động của State Bar. Chúng tôi cần biết bối cảnh vụ việc của quý vị.
  - Nếu khiếu nại của quý vị là về người không phải là luật sư mà quý vị đã thuê, hãy cho chúng tôi biết: Quý vị đã thuê người không phải là luật sư đó khi nào? Quý vị đã thỏa thuận những gì với người không phải là luật sư đó? Thỏa thuận bằng lời nói hay bằng văn bản?
  - Nếu khiếu nại là về một người không phải là luật sư và không đại diện cho quý vị, vui lòng cho chúng tôi biết: Quý vị có mối liên hệ như thế nào với người không phải là luật sư này? Nếu người không phải là luật sư đại diện cho một người hoặc thực thể có tranh chấp với bạn, vui lòng xác định người hoặc thực thể đó và giải thích bản chất của tranh chấp.

### Thông Tin Về Tòa Án

- Nếu việc khiếu nại của quý vị liên quan đến một vụ việc ở tòa án, hãy cung cấp những thông tin sau (nếu biết) trong phần này.

---

## Tài liệu đính kèm

- Cung cấp bất kỳ tài liệu hữu ích nào. Chỉ gửi bản sao và giữ lại bản chính. Tất cả các tài liệu mà quý vị gửi, bản chính hoặc bản sao, sẽ trở thành tài sản của State Bar và bắt buộc phải hủy bỏ trong tương lai.
  - Nếu quý vị đang khiếu nại về một người không phải là luật sư, người đã đại diện cho quý vị, hãy cung cấp bản sao của các thỏa thuận thanh toán phí bằng văn bản, các khoản thanh toán hoặc các thư từ khác (bằng văn bản hay điện tử) với người không phải là luật sư đó. Việc cung cấp bản sao mặt trước và mặt sau của tất cả các chi phiếu thanh toán đã bị hủy và/hoặc bản sao của các hóa đơn cho thấy khoản thanh toán cho người không phải là luật sư đó của quý vị có thể hữu ích. Bất kỳ giấy tờ nào bạn có cũng có thể rất hữu ích.

## Thông Tin về Dịch Thuật

State Bar chấp nhận khiếu nại bằng hơn 200 ngôn ngữ. Nếu quý vị cần dịch vụ thông dịch để liên lạc với State Bar, vui lòng thông báo cho chúng tôi bằng cách điền vào phần Thông Tin Thông Dịch của biểu mẫu khiếu nại. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị thông qua một dịch vụ thông dịch bằng ngôn ngữ mà quý vị chọn. Nếu quý vị có một người bạn tin tưởng hoặc thành viên gia đình mà quý vị muốn họ hỗ trợ thông dịch và người đó sẽ chấp nhận thư từ liên lạc của State Bar bằng tiếng Anh, vui lòng cung cấp thông tin liên lạc của họ trong phần này.

## Sau Khi Quý Vị Nộp

- State Bar sẽ xem xét và đánh giá khiếu nại của quý vị để quyết định liệu việc điều tra và tranh tụng có thích hợp hay không. Quý vị sẽ được thông báo bằng văn bản về quyết định của chúng tôi. Chân thành cảm ơn vì sự hợp tác của quý vị.

## Thông tin Quan trọng Bạn Nên Biết

Văn Phòng Chánh Luật Sư Tòa Án (OCTC, Office of Chief Trial Counsel) của State Bar sẽ xem xét các khiếu nại cáo buộc về hành nghề luật trái phép. Nếu OCTC đề nghị hành động của tòa án liên quan đến khiếu nại của quý vị, quý vị có thể được yêu cầu chứng thực tại tòa án và/hoặc cung cấp một tuyên bố bằng văn bản được ký cam kết chịu hình phạt nếu khai man để chứng minh những lời buộc tội đối với (những) người không phải là luật sư có liên quan. Dưới đây là danh sách không đầy đủ những gì OCTC có thể hoặc không thể thực hiện khi cơ quan này cân nhắc khiếu nại về một người không phải là luật sư:

- Nếu khởi xướng điều tra, OCTC sẽ gửi khiếu nại về việc hành nghề luật trái phép của quý vị, vốn là một hành vi phạm tội, cho các cơ quan thực thi pháp luật thích hợp hoặc các cơ quan điều tiết khác. OCTC sẽ tiếp tục tiến hành việc điều tra khiếu nại của riêng mình.
- OCTC không thể đóng vai trò là luật sư của quý vị hoặc giúp quý vị trong các vấn đề pháp lý liên quan đến khiếu nại của quý vị. Ví dụ, OCTC không thể cung cấp tư vấn pháp lý hoặc tiến hành dịch vụ pháp lý cho quý vị nhưng có thể đề nghị kéo dài, và đó là dịch vụ pháp lý. Quý vị có thể nhận được các biện pháp đền bù hợp pháp có sẵn cho quý vị, nhưng OCTC không thể tư vấn về các quyền của quý vị trong một tình huống cụ thể hoặc những gì quý vị nên thực hiện. OCTC không thể yêu cầu các biện pháp đền bù dân sự cho quý vị.
- OCTC không thể cung cấp cho quý vị tên của một luật sư cụ thể để giúp quý vị với các vấn đề mang tính pháp lý của quý vị. State Bar (Luật sư Đoàn Tiểu bang) có chứng nhận dịch vụ giới thiệu luật sư và [danh sách các dịch vụ giới thiệu luật sư được chứng](#)



[nhân có sẵn trên trang web của State Bar](#) hoặc bằng cách gọi 800-843-9053. Tập sách State Bar [Tìm Đúng Luật sư](#) cũng được cung cấp trực tuyến.

Nếu quý vị có thêm thắc mắc, quý vị có thể gọi cho đường dây khiếu nại theo số 800-843-9053.

## Mẫu đơn Khiếu nại Hành nghề Luật Trái phép của Người không phải là luật sư

<b>Thông Tin của Quý Vị</b>		
Chức vụ:		
Tên:	Tên đệm:	
Họ:		
Đại chỉ:		
Thành phố:	Tiểu bang:	Mã bưu chính:
Email:		
Điện thoại nhà:	Nơi làm việc:	Di động:

Nếu quý vị muốn liên lạc qua email, vui lòng cung cấp địa chỉ email. Các khiếu nại được bảo mật trừ khi có cáo buộc. Để chúng tôi có thể liên lạc nhanh chóng với quý vị, vui lòng cung cấp một địa chỉ email mà quý vị có toàn quyền truy cập và không chia sẻ với những người khác.

<b>Thông Tin của Người Không Phải Là Luật Sư</b>		
Tên:	Tên đệm:	
Họ:		
Đại chỉ:		
Thành phố:	Tiểu bang:	Mã bưu chính:
Email:		
Điện thoại Chính:	Điện thoại Khác:	Điện thoại di động:
Tên Doanh nghiệp:		
Trang web:		
<b>Thông tin Khiếu nại</b>		
Để hoàn thành tốt hơn sứ mệnh của State Bar là bảo vệ mọi người dân, vui lòng trả lời các câu hỏi sau:		
<b>Nếu trả lời có cho bất kỳ câu hỏi nào dưới đây, vui lòng mô tả trong phần "Trình Bày về Khiếu Nại".</b>		
<b>Có phải bạn đã thuê người không phải luật sư này không?</b>		
<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không		

**Có phải người không phải là luật sư đã cung cấp dịch vụ pháp lý (ví dụ: xuất hiện tại tòa án, tư vấn pháp lý hoặc chuẩn bị các tài liệu pháp lý) không?**

Có       Không

**Có phải người không phải là luật sư đã nói rằng mình là luật sư không?**

Có       Không

**Có phải khiếu nại này liên quan đến các cáo buộc về việc hành nghề luật trái phép của người không phải luật sư trong đó nạn nhân là người từ 65 tuổi trở lên không?**

Có       Không

**Có phải khiếu nại này liên quan đến các cáo buộc về việc hành nghề luật trái phép của người không phải luật sư trong đó nạn nhân là người bị mất năng lực, ốm yếu, tàn tật, bị giam giữ, người nhập cư hoặc trẻ vị thành niên không?**

Có       Không

### **Trình Bày về Khiếu Nại**

Hãy nộp kèm với hồ sơ một bản kê về những việc người không phải là luật sư đã làm hoặc không làm mà cấu thành cơ sở khiếu nại. Vui lòng nêu rõ các tình tiết theo cách quý vị hiểu. Không đưa vào những ý kiến hoặc tranh luận. Nếu bạn đã thuê (những) người không phải là luật sư, hãy nêu những việc bạn thuê (những) người không phải là luật sư để làm. Có thể yêu cầu bổ sung thêm thông tin.

### Thông Tin Khiếu Nại Bổ Sung

Vui lòng chọn một trong những tùy chọn dưới đây để nêu rõ mối quan hệ với người khiếu nại:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Thân chủ           | <input type="checkbox"/> Công dân có liên quan (không phải thân chủ) |
| <input type="checkbox"/> Luật Sư Đối Phương | <input type="checkbox"/> Luật Sư Tiếp Theo của Thân Chủ              |
| <input type="checkbox"/> Luật Sư Khác       | <input type="checkbox"/> Bên Đối Lập                                 |
| <input type="checkbox"/> Cơ Quan Truy Tố    | <input type="checkbox"/> Cục Quản Lý Xuất Nhập Cảnh Quốc Gia         |

Khách hàng của người không hành nghề luật sư có chịu bất kỳ tổn hại nào không? Chọn một trong các tùy chọn dưới đây:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Tính Phí Bất Hợp Pháp                                    | <input type="checkbox"/> Phí Bất Hợp Pháp Không Được Hoàn Trả/Hoàn Lại |
| <input type="checkbox"/> Không Có Dịch Vụ Nào Được Cung Cấp                       | <input type="checkbox"/> Kết Quả Pháp Lý Bất Lợi                       |
| <input type="checkbox"/> Thiếu Quy Định về Các Hạn Chế                            | <input type="checkbox"/> Từ Bỏ Khiếu Nại Pháp Lý                       |
| <input type="checkbox"/> Vụ Kiện Nhỏ  | <input type="checkbox"/> Mất Tài Liệu/Hồ Sơ Vụ Việc                    |
| <input type="checkbox"/> Từ Chối Quyền Lợi Nhập Cư hoặc Bị Đưa Vào Diện Trục Xuất |  |
| <input type="checkbox"/> Khác   |  |

Vui lòng nhập hai hoặc ba câu giải thích về tổn hại nào khác mà khách hàng của người không hành nghề luật sư gặp phải.

### Thông Tin về Vụ Việc Ở Tòa Án Có Liên Quan (nếu biết)

Nếu việc khiếu nại của quý vị liên quan đến một vụ việc ở tòa án, hãy cung cấp những thông tin sau, nếu biết:

Tên tòa án:	Tên vụ việc:
Số vụ việc:	Ngày ước tính vụ việc được nộp hồ sơ:

**Nếu quý vị không phải là một bên trong vụ việc này, quý vị có mối liên hệ như thế nào với vụ việc? Giải thích ngắn gọn.**

### Thông Tin về Dịch Thuật

Không áp dụng

State Bar chấp nhận khiếu nại bằng hơn 200 ngôn ngữ. Nếu quý vị cần dịch vụ biên dịch để liên lạc với State Bar, vui lòng thông báo cho chúng tôi bằng cách điền vào phần này của mẫu đơn khiếu nại. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị thông qua một dịch vụ thông dịch bằng ngôn ngữ quý vị chọn. Quý vị có cần dịch vụ biên dịch hay không?

Có

Không

Nêu rõ ngôn ngữ mà quý vị cần dịch thuật chính thức:

-----

Sứ mệnh của State Bar là bảo vệ những người khiếu nại bất kể tình trạng di trú của họ. Những người khiếu nại không thể hoàn thành biểu mẫu này do bị khuyết tật, bị hạn chế về mặt ngôn ngữ hoặc gặp những tình huống khác có thể tìm kiếm trợ giúp bằng cách gọi điện tới đường dây khiếu nại theo số 800-843-9053.

Thông tin thêm về các khiếu nại liên quan đến việc hành nghề luật trái phép có trên trang web của State Bar of California (Luật sư Đoàn Tiểu bang California) ([www.calbar.ca.gov](http://www.calbar.ca.gov)).

### Nội

Bằng việc đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng tất cả những thông tin trong biểu mẫu này là đúng và chính xác. Tôi hiểu rằng nội dung khiếu nại của tôi có thể được công bố cho người không phải là luật sư.

Ký tên: ..... Ngày: .....